

CURRICULUM VITAE

1. Name : DR. A. MOHANA KUNTAR



1. Educational Qualifications

Graduation and above	Subject	Class	Year	University
Master of Arts	Kannada	First	1987	University of Calicut
Master of Philosophy	Kannada	First	1988	Madurai Kamaraj University
Doctor of Philosophy	Kannada	-	1993	Madurai Kamaraj University

Subject taught with specialization : Translation Studies, Malayalam Culture, Yakshagana Theatre

2. Date of Birth : 25.05.1963 (Twenty Fifth May Nineteen Sixty Three)

3. Positions Held

Particulars	From	To	Institutions
Research Assistant	1992	1994	Department of Translation Studies Kannada University, Hampi
Lecturer	1994	1997	Department of Translation Studies Kannada University, Hampi
Reader-Direct	1997	2005	Department of Translation Studies Kannada University, Hampi
Professor-CAS	2005	- -	Department of Translation Studies Kannada University, Hampi
Other Positions held			
Co-ordinator	2001	2005	Distance Education Centre, Kannada University, Hampi
HOD	2005	2007	Department of Translation Studies, Kannada University, Hampi
Director	2008	2010	Prasaranga, Kannada University, Hampi Publication Section
HOD	2013	2015	Department of Translation Studies, Kannada University, Hampi
Director (Present Position)	2014	-----	Centre for Translation, Kannada University, Hampi
Dean	2015	2018	Faculty of Language, Kannada University Hampi.
Director, IQAC (Present Position)	2015	2018	Faculty of Language, Kannada University Hampi.

4. Research Publication (Give Numbers)

a) Referred Journals

Sl. No.	Title of Article	If it is a Joint paper name of the Co author/s	Name of the Journal	International/ National/ University Journal	Year	Vol.No & Issue No	Page Nos.	Number of Times Cited
01	Kasaragodina Arya Maratha Kshatriyaru : Ondu Samskrutika Adhyayana	- -	Sadhane	Bangalore University, Bangalore	1998	Vol-18, Issue 3-4	34-49	
02	Inamdararu Chitrisida Shtree Patragalu : Ondu Avalokana	- -	Karnataka Bharati	Karnataka University, Dharwad	1990	Vol-22	23-32	
03.	Kannada Malayalam	- -	Kannada	Kannada	1998	- -	41-49	

	Sambandhagalu		Adhayayana	University, Hampi				
04.	Tulu Karnataka	--	Kannada Adhyayana	Kannada University, Hampi	1999	Vol-6 Issue-1		
05.	Paattu : Malayalam Kavyameemamseya Guruthu	--	Kannada Adhyayana	Kannada University, Hampi	2000		22-25	
06.	Dravidara Samskriti	--	Dravida Adhyayana	Kannada University, Hampi	2001	Vol-1 Issue-1	7-10	
07.	Beteyalli Daya Hanchike Acharane	--	Janapada Karnataka	Kannada University, Hampi	2002		95-99	
08.	Tamilu Bhasha Sahitya Kannadaanuvara Suchi	--	Dravida Adhyayana	Kannada University, Hampi	2002	Vol-1 Issue-2	120-152	
09.	Kasaragodu Parisarada Patrikodyamada Ikkattugalu	--	Kannada Adhyayana	Kannada University, Hampi	2002	Vol-6 Issue-2	50-57	
10.	Kairali Samskruthiyalli Jathi Vyavaste	--	Dravida Adhyayana	Kannada University, Hampi	2003	Vol-1 Issue-2	8-43	
11.	Kalegala Mattu Samakaleena Prastutate	--	Dravida Adhyayana	Kannada University, Hampi	2003	Vol-2 Issue-2	22-28	
12.	Theyyam Bhakthi mattu Soundaryada nele	--	Janapada Karnataka	Kannada University, Hampi	2005	Vol-4 Issue-1	4-22	
13.	Nagaradaneyinda Yakshaganadedege Dharmika Sanchalana	--	Dravida Adhyayana	Kannada University, Hampi	2005	Vol-4 Issue-1	78-95	
14.	Yakshaganada Aaharya	--	Janapada Karnataka	Kannada University, Hampi	2005	Vol-4 Issue-2	19-28	
15.	Shaivaradhaneya Pragroopa-Vayanad Kulavan Theyyam	--	Dravida Adhyayana	Kannada University, Hampi	2005	Vol-4 Issue-2		
16.	Namboodiri Samudayadalli Lingasambandhi Nelegalu	--	Mahila Adhyayana	Kannada University, Hampi	2006	Vol-8 Issue-1	60-71	
17.	Karnataka Parampare Rangabhoomi Mattu Adhunikathe	--	Janapada Karnataka	Kannada University, Hampi	2009	Vol-6 Issue-1		

c) Other Journals

Sl. No.	Title of The Article	If it is a Joint Paper name of the Coauthor/s	Name of the Journal	Year	Vol. No. & Issue No.	Page Nos.	Number of times Cited
01.	Chennanna Walikaarara Kritigalu	--	Sankramana	1991			
02.	Yakshagana Arthagaarika Mattu Aadhunikaathe	--	Sankula-13	1995	Vol. 3 Issue-1	25-29	
03.	Yakshagana Parampare Mattu Samakaaleenathe	--	Rangasthala	1996		25-28	
04.	Yakshaganadalli Arthagaarika	--	Sankula	1996	Vol-3 Issue-4		
05.	Yakshagana Arthagaarika Bhashika Nelegalu	--	Sankula-18	1996	Vol-3 Issue-9		
06.	Indina Yakshagana Dhristi-Sristi	--	Yakshamela	1997	Vol-3 Issue-9	2-7	
07.	Yakshagana Arthagaarika Mattu Ithihasika Prasangagalu	--	Sankula-23	1997	Vol-4 Issue-5		
08.	Yakshagana Itheechina Olavugalu	--	Sankula-24	1997	Vol-4 Issue-6		
09.	Yakshagana Bhashe	--	Sankula-24	1997	Vol-4 Issue-6		
10.	Kannadigaru Mattu Kannada Nadu Parikalpane	--	Sankramana 343	2002	Vol-37 Issue-03	75-82	
11.	Kasaragodina Kannada Sahitya Parampare Mattu Pravrutthigalu	--	Sankramana 354	2004	Vol-38 Issue-02		

d) Magazines and News Papers

Sl. No.	Title of the Article	If it is a Joint Paper name of the Coauthor/s	Name of the Magazine/ News paper	Year	Month & Date	Page Nos.	Number of times Cited
01.	Muliya Thimmappayya	--	Pratisurya	1989	Jan – 16	Center Spread	
02.	Chavulu Manninalli Krishi	--	Vijnana Sangati	1993	Aug -	Center Spread	
03.	Anubhava Lokada Akshara Chakravarthy	--	Lankesh Patrike	1994	Aug – 03	Center Spread	
04.	Adbhutha Aushadhagala Shodhane : Yellapragada Subba Rao	--	Kasturi Kannada Digest	1995	March -	Center Spread	
05.	Govu : Purana, Ithihasa Kandante	--	Hosadigantha	1995	Oct – 23	Center Spread	
06.	Kannada V V Doorashikshana Karyakrama	--	Kannada Prabha Special Issu	2002	--	Page 51-53	

e) Research Articles in Edited Volumes

Sl. No.	Title of the Article	If it is a Joint Paper Name of the Coauthor/s	Name of the Book	Editor	Year	Name and Place of Publisher	Page Nos.	Number of times Cited
01.	Vaikom Muhammad Basheerara Sahitya Samvedane	--	Madhura	Dr. P.V. Kulakarni & Dr. Harikrishna Bharanya	1997	Prabhasa Bidugade, Madurai		
02.	Abhinaya	--	Padmantharanga	Dr. Vijaya	1997	Illa Printers, Bangalore		
03.	Bhashantara Prakriyeya Nelegalu	--	Kadamba	Dr. P.V. Kulakarni & Dr. Harikrishna Bharanya	1999	Prabhasa Bidugade, Madurai	120-128	
04.	Karakushala Kalegala Vargeekarana	--	Karakushala Kalegalu Vishwa Kosha	Dr. Karigouda Beechanahalli	1998	Kannada University Hampi	49-51	
05.	Karakushala Kalegala Swarupa Agathya Hagu Samrakshane	--	Karakushala Kalegalu Vishwa Kosha	Dr. Karigouda Beechanahalli	1998	Kannada University Hampi	43-49	
06.	Kayyara Kinnanna Raiyavara Kavya	--	Kannada Novodaya Kavya Mangaluru Kendra	Dr. Giraddi Govindaraju	2001	Karnataka Sahitya Academy, Bangalore	118-139	
07.	Dashakada Anuvada Sahitya (1990-2000)	--	Dashakada Sahitya	Dr. F.T. Hallikeri & Dr. K. Ravindranatha	2002	Kannada University, Hampi	148-166	

08.	Tenkutittu Yakshaganada Samskrutika Hinnale	--	Panchajanya		2004	Kairangala		
09.	Yakshaganada Hasya Sanniveshagalu	--	Manihara	S.N. Panjaje	2004	Karnataka Sanskruithi ka Vedike, Bangalore	43-58	
10.	Yakshagana Parampare	--	Samskriti Patha Suvarna Samputa	Dr. Karigouda Beechanahalli	2007	Prasaranga Kannada University, Hampi	578-602	
11.	Christ Kalegina Kannada Sangada Prakatanegala Vaishistya	--	Antharjala	Dr. G.S. Shivarudrappa	2007	Srinivasa Raju Abhinanda ne Samithi, Bangalore	294-302	
12.	V.M. Inamdar	--	Belagavi Jilleya Vidwath Parampare	Dr. Gurupada Mariguddi	2007	Lingayatha Adhyayana Akademi, Naganur Rudrakshi Math, Belegam		
13.	Malayalamna Eradu Ithihaasika Kadambarigala Anuvada	--	Ananya	Dr. K. Chinnappa Gouda	2008	Prof. Sri. Krishna Bhat Abhinanda na Samputa, Chennai	277-283	
14.	Yakshagana Vaachika Prakriye Mathu Samskritika Ananyathe	--	Vaachika	Dr. Padekallu Vishnu Bhat Dr. M. Prabhakara Joshi	2009	Yaksha Kalaranga, Udupi	166-173	
15.	Aparichitha Valayadalli Sarvajana Manya Yakshagana Kale	--	Kalabhimani	Dr. A. Mohana Kuntar & Dr. Subbanna Rai	2009	Kalabhima ni Sangha, Hospet		
16.	Anuvaadakaraagi Sara Aboobacker	--	Chandragiri	Dr. Sabiha	2009	Sriivara Prakshana, Bangalore		
17.	Keralada Theyyaraadhane	--	Dravida Siri	Dr. Ramesh Chandra Datta	2009		315-334	

f) Conferences

Research Papers Presented at Seminars and Conferences

Sl. No.	Name of the Paper	Title of the Seminar/Conference	Organizer/s	Dates of the Event	International National Other
01.	Yakshagana Language	Modernity in Yakshagana	Mumbai Padaveedhara Yakshagana Sangha	1997	National
02.	Relation of Kannada and Malayalam	Relations of South Indian Literature	Madurai Kamaraj University	1998	National
03.	Poetry of Kayyara Kinhanna Rai	Navodaya Poetry in Mangalore Centre	Karnataka Sahitya Academi	1999	Other
04.	Problems of Kannada in Border Area	Kannada University, Hampi	kannada Culture Department	1999	Other
05.	Single Language Reports in Multi Lingual Area	Journalism & Translations	Bangalore University & Kannada University, Hampi	2000	National
06.	Indulekha Malayalam Novel	Cultural Aspects of Novels	Chakra Pratishtana, Bangalore	2001	Other
07.	Problems of Readers and Writers	Culture of Book-Readers	Kannada Book Authority of Bangalore	2002	National
08.	Translation of Chemmeen Malayalam Language	Book Culture	National Book Trust, Kannada National Seminar, New Delhi & Kannada University, Hampi	2002	National
09.	Relation of Kannada and Malayalam	Culture of Border Areas	Kannada Sahitya Akademi & Tulu Sahitya Akademi	2003	Other
10.	Tradition & Trends of Kasaragod Kannada Literature	Kannada Literature	Kannada Sahitya Parishat	2003	National
11.	Problems of Languages in Border Areas	Intigration of Border Karnataka	Dept. of Kannada & Culture Mysore	2004	Other
12.	Problems of Kannada Malayalam Translation	Translation Process in Kannada	Kannada University, Hampi	2004	Other
13.	Golgotha of Govinda pai	Special Lecture	Sri. Vrishabhendra Education Institution, Harugeri	2006	Other
14.	Madhavi Navel of Anupama Nirajan	Special Lecture	Sri.Vrishabhendra Education Institution, Harugeri	2006	Other
15.	Ekeekaranothra Karnatakada Stithigathigalu	Ekeekaranothara Karnataka	Kannada Sahitya Parishat, Chikkamagalore	2006	Other
16.	Relation of Kannada Marathi	Kannada Marathi Translation Process	Sri. Vrishabhendra Education Institution, Harugeri	2006	National
17.	Kannada Sahitya	Special Lecture	Vivekananda Arts School, Rayabaga	2006	Other
18.	Translation Studies in Malayalam	Bhashanthara Adhyayana	Bhashanthara Adhyayana Samsthe, Bangalore	2007	National
19.	Valmiki Samudayada Samakaleena Stitigatigalu	Mariammanahalli Parisarada Valmiki Jananga	Valmiki Adhyayana Peetha, Kannada Unversity, Hampi	2007	Other
20.	Govinda Paiyavara Bashantara Koduge	Govinda Paiyavara Kruthigalu	Govinda Pai Smaraka Samithi, Manjeshwara	2007	Other
21.	Kannada Malayalam Bhasha Bandhavya	Bhasha Bandhavya	Karnataka Sangha Madurai	2007	National
22.	Maadhyamagalalli Bhashanthara	Patrikodyama Mattu Bhashanthara	Karnataka Anuvada Sahitya Akademi, Bangalore & Bhandarkars College, Kundapur	2007	Other

23.	Somshodhana Vidhanagalu	Kannada Samshodhane	Vrushabendra Shikshana Samsthe Haurageri	2007	Other
24.	Samshodhane Samakaleena Savaalugalu	Samshodhane Shibira	School of Regional Languages, Kannur University, Kasaragod	2007	Other
25.	Sahyadri Mattu Samakaleenathe	Sahyadri Janapada	Janapada Vibhaga, Kannada University, Hampi, & Kuvempu Trust Kuppalli	2008	Other
26.	Maadhyamagalalli Janapada Samkathana	Janapada Sankathana	Janapada Vibhaga, Kannada University, & CIIL Mysore	2008	National
27.	Daasa Kendravagi Kumbakonam	Dasa Kendragalu	Purundaradasa Adhyayana Peetha, Kannada University Mattu Mantralaya Raghavendraswamy Math, Manthralaya	2008	Other
28.	Vachana Sahityada Swaroopa	Kannada Vachana Sahitya	Bendre Sahitya Akademi Laxmeshwara	2008	Other
29.	Kuvempu Shishu Sahitya	Kuvempu Sahitya Punaravalokana	Kuvempu Prathistana Kuppallai & Sri Vrushabendra Shikshana Samsthe, Harugeri	2008	Other
30.	Relation of Kannada Malayalam	Relation, Influence and Exchange in the South Indian Languages	Kuvempu Kannada institution, Mysore University	2008	National
31.	Cultural activities of Kannadiga of outside Karnataka, Neyveli	Kannada Literature & Culture of outside Karnataka	Karnataka Sangha, Tamilnadu	2009	National
32.	Kannada Dharmika Patyagala Bhashenthare Prastavane	Kannada Dharmika Patyagala Bhashenthara	Department of Translation Studies & Karnataka Theological Research Centre	2009	Other
33.	Desi Samskriti Mattu Adhunika Malayalam Sahitya	Dravida Bhashagalalli Desi Samskriti	Dravida Samskriti Adhyayana Vibhaga & Tulu Adhyayana Peetha, Mangalore University	2009	National
34.	Bhasheer in Kannada	Bhasheer in South Indian Literature	Vaikom Muhammad Besheer Chair, Calicut University	2009	National
35.	Challenge of Yakshagana co-ordination	Yakshagana Performance and Co-ordinations	Sri. Mahaganapathi yakshagana mandali Nidle Dharmastala	2009	Other
36.	Kasaragodina Kannadangala Sogadu	Kannada Sogadina Samavesha	Kannada Abhivrudhi Pradhikar, Bangalore	2009	Other
37.	Kannada Malayalam Translation : Cultural Politics	Translation : Karnataka Cultural Politics	Dept. of Translation Studies & Vivekananda College, Bangalore	2009	Other
38.	Anuvada, Bhashanthara Prerane, Maru niroopane and Bharathee Suthara Kadambarigalu	Novels of Bharateesutha and Social Context	Karnataka Sahitya Akademi Bangalore	2009	Other
39.	As a religious text Jnaneshwari Translation	Jneshwari Translation in Kannada	Dept. of Translation Studies and Dakshina Maharashtra Shikshana Mandala, Belagum	2010	National
40.	Kannada Short Stories Inspirations and Influences	Short Stories in Dravidian Languages	Dept. of Telugu, Madurai Kamaraj University	2010	National

g) Books-Authored

Sl. No.	Title of the Book	Name of the coauthor/s if any	Year	Name and Place of Publisher	Page Nos.	Number of times Cited
01.	Mannu	--	1994	Parasaranga, Kannada University, Hampi	26	
02.	Badukina Darigalu	--	1994	Parasaranga, Kannada University, Hampi	26	
03.	Inamdarara Kadambarigalu	--	1994	Sheni Prakshana, Ukkinadka	148	
04.	U.R. Anantha murthy	--	1995	Parasaranga, Kannada University, Hampi	50	
05.	Vachikabhinaya	--	1996	Parasaranga, Kannada University, Hampi	38	
06.	Yakshagana Vaachikaadyayana	--	2000	Parasaranga, Kannada University, Hampi	188	
07.	Kairali	--	2004	C.V.G. Publications, Bangalore	146	
08.	Kerala Kathana	--	2006	Parasaranga, Kannada University, Hampi	304	
09.	A Glimpses of Hampi (In English)	--	2007	Venkataramani Das, Hampi	80	
10.	yakshagana Aharya	--	2009	Parasaranga, Kannada University, Hampi	306	
11.	Kanmani	--	2010	Vishnumurthy Yakshagana Kala Sangha, Kuntaru	32	
12.	Kathakali	-	2010	Parasaranga, Kannada University, Hampi	40	
13.	Bhaashaantharada Vibhinna Nelegalu	-	2010	Pallava Prakashana, Chennapatna, Bellary	186	
14.	Parigraha (collection of Literary Articles)		2011	CVG India, Bangalore	4+192	
15.	Samudayagala Kannada parampare (Research on Language)		2012	Prasaranga, Kannada University, Hampi	15+250	
16.	Yakshagana Stithyanthara (Research articles on Yakshagana)		2013	Yaji Prakashana, Hospet	18+254	
17.	Kannada Malayalam Bashanthara Prakriye.		2014	Prasaranga, Kannada University, Hampi	10+298	
18.	Bashanthara Prakriye, Prerane Prabhava.		2015	Yaji Prakashana, Hospet	88	
19.	Madhyamagalu Mattu Bashanthara		2016	Prasaranga, Kannada University, Hampi	142	
20.	Gadinadu Nudi Sogadu		2017	Yaji Prakashana, Hospet	172	

	Translations					
21	Vitnam : Aneyannu Manisida Midethegalu (From English)	--	1997	Belli Chukki Book Trust, Mysore	81	
22	Basheer Kathegalu (Malayalam Short Stories of Vaikom Muhammad Bashir.)	--	1999	Maa Print Publisher's, Bangalore	188	
23	Totiya Maga (Malayalam Novel by Thakazi Shivashankara Pillai)	--	2000	Christ College, Bangalore	156	
24	Vasudevan Nair Kathegalu (Malayalam Short Stories of M.T.Vasudevan Nair.)	--	2001	Illa Prakshana, Bangalore	232	
25	Sundariyaru sundararu (Malayalam Novel by Uroob)	--	2007	Sahitya Akademi New Delhi	504	
26	Kannada Swayam Patanam (in Malayalam)	--	2003	Kannada Development Authority, Bangalore	244	
27	Agneyam (Malayalam Novel by P.Vatsala)	--	2013	Sahitya Akademi, New Delhi	300	
28	Kuvempu Vyakthiyu Vyakthithwaum	--	2013	Kuvempu Prathishtana, Kuppali.	80	
29	Sharada, (Malayalam Novel by O.Chandu Menon)	--	2016	Kuvempu Basha Pradhikara, Bengaluru.	188	

g) Books Edited

Sl. No.	Title of the Book	Name of the Coeditor/s If any	Year	Name and Place of Publisher	Page Nos.	No. of times Cited
01.	Adhunika Malayalam Kavithhegalu	O.L. Nagabhushan Swami and Vittal Rao Gaikwad	1997	Prasaranga, Kannada University, Hampi	100	
02.	Sankula	--	1998	Illa Prakashana, Bangalore	64	
03.	Karakushala Kalegalu	Dr. Karigouda Beechanahalli and Vittal Rao Gaikwad	2000	Prasaranga, Kannada University, Hampi	394	
04.	Dravida Nighantu	Dr. Subbanna Rai Dr. Madhava Peraje C. Venkatesh	2001	Prasaranga, Kannada University, Hampi	147	

05.	Malayalam Natakagalu	- -	2004	Prasaranga, Kannada University, Hampi	98	
06.	Kalabhimani	Dr. Subbanna Rai	2009	Karnataka Kalabhimani Sangha, Hospet	80	
07	Dravida Jnathi Padakosha	Hampa Nagarajaiah & Others	2014	Kannada Sahithya Parishat, Bengaluru.	685	
08	Anuvada Sahithya (Adhunik Kannada Sahithya Charitre Vol-10)	- -	2015	Kannada Sahithya Parishat, Bengaluru.	646	
09	Kuvempu Sanchayam (Collection of Research Article in Malayalam)	K.P.Shankaran, Sudhakaran Ramanthali.	2016	Kuvempu Basha Pradhikara, Bengaluru.	283	
10	Malayalam Vaicharika Barahagalu	K.P.Shankaran, O.L.Nagabushan a Swamy.	2017	Kuvempu Basha Pradhikara, Bengaluru.	244	

5. Ph.D. Guided

Number of Ph.D. Students Awarded/Submited/Working

Sl. No.	Name of the Student	Title of the Dissertation	Awarded/ Submitted/ Working	Name of the Department/ Institution if guided students from other departments	Year & Month of Submission
01.	Mr. Vasudeva Setty	The Role of Journals in the development of Modern Kannada Literature	2002	-----	2002 – July
02.	K.V. Seetha laxmi	Women representation in the Short stories of Masti Venkatesh Ayyangar	06.11.2004	-----	2004 – June
03.	S.M. Kavitharani	Cultural conflict in U.R. Ananthamurthy's Fiction	02.04.2005	-----	2004 – April
04.	Mallikarjun Talwar	Women world of Karantha's Novels	17.12.2009	-----	2009 – August
05.	N. Shakhar	The role of Journal Prabudha Karnataka in the development of Kannada land and Languages	02.01.2010	-----	2009 – August
06.	Mukthiyar bee	Confrantation of Tradition and Modernity in Kannada and Telugu Novels on early Period			2015

6. Awards/Recognition

Sl.No	Name of the Award	Awarding Agency	Achievement of which rewarded	Profession Body/ Government/Other Organization
01.	Keremane Shambhu Hegde Grantha Prashasti-2010	Nidhi Prakashana Sagar, Karnataka	A worth book on theatre Yakshagana theatre entitled 'Yakshagana Aharya'	Other Organization
02.	Certificate of Honour-2010	Kairali Cultural Association (R) Hosapet. Affiliated to NORKA, Thiruvananthapuram.	Achievements and Contributions in developing the Kannada & Malayalam Cultural relation.	Other Organization
03.	Book Award - 2010	Karnataka Sahitya Academi, Bengaluru.	A worth research work on costume and make up of Kannada traditional theatre Yakshagana entitled 'Yakshagana Aharya'	Government
04	Smt.Lakshmi Memorial Sahitya Rathna Award-2010	Sri.Mahavishnu Develaya Seva Samithi, Kuntar, Kasaragodu.	Contribution to Kannada Literature.	Other Organization
05	Janapada Siri	Smt.Gangamma Bommayi Trust, Haveri	A Noted book on Folklore entitled 'Yakshagana Aharya'	Other Organization
06	Book Award-2013	Karnataka Yakshagana Bayalata Academy, Bengaluru.	A Worth Research work on Yakshagana entitled book 'Yakshgana Sthityanthara'	Government
07	Yakshagana Krithi Prashasthi-2016	Yakshagana Study Centre, University of Mangaluru.	A Worth Mentioned Research work in field of Yakshagana entitled 'Yakshgana Sthityanthara'	Other Organization

7. Research Projects (Period, agency and amount)

A). Individual

Research Projects Undertaken

Name of the Project	Year	Period No. of Year	Individual/ Joint	Completed/ Ongoing
Research on Karnataka	1992-93	1	Joint	Completed
Purana Kosha	1993-96	3	Joint	Completed
Karakushala Kalegalu	1996-98	2	Joint	Completed
Totiya Maga (Novel from Malayalam)	1998-99	1	Individual	Completed
Dravida Kriti Darshana	1999-2000	1	Joint	Completed
Yakshagana Vaachikaadhyayana	2000-2001	1	Individual	Completed
Dravida Nighantu	2001-2002	1	Joint	Completed
Kairali Samskriti	2002-2003	2	Individual	Completed
Aharya of Yakshagana	2003-2005	2	Individual	Completed
Process of Kannada Malayalam Translation	2006-2008	2	Individual	Completed
Media And Translation	2009-	2	Individual	On Going
Translation Encyclopedea	2013-	4	Individual	On Going

8. Others Significant Contributions

A). Administrative Positions Held

Sl. No.	Nature of Work	Additional or Fulltime, If additional no. of hours spent per week	Duration	Name of the Department/Institution
01.	Co-ordinator	Fulltime	2001-05	Distance Education Centre, Kannada University, Hampi
02.	HOD	Fulltime	2005-07	Department of Translation Studies, Kannada University, Hampi
03.	Director	Fulltime	2008-10	Prasaranga, Kannada University, Hampi
04.	HOD	Fulltime	2013-15	Department of Translation Studies, Kannada University, Hampi
05.	Director	Additional	2014-	Centre for Translation, , Kannada University, Hampi.
06.	Dean	Fulltime	2015-18	Faculty of Language, Kannada University, Hampi.
07	Director	Additional	2015-	I Q A C, , Kannada University, Hampi.

B). Membership of University Authorities

Member	Bos Kannada, Madurai Kamaraja University (2009-10)
Member	Bos Tulu, Dravidian University, Kuppam (2009-10)
Member	Advisory Board, Distance Education Centre, Kannada University, Hampi (2009-11)
Member	Bos of Translation Studies Diploma, Distance Education Centre, Kannada University, Hampi (2009-11)
Member	Board of Examination of Kannada, Tumkur University (2007-09)
Member	Board of Examination of Translation Studies, Mysore University (2008-09)
Member	Board of Examination of Kannada, Kannur University (2006 & 2010)
Chairman	Board of Studies, Dept.Tulu, Dravidian University, Kuppam, 2012-

C). National/Inter national Committees/Assignments

1. **Editor** - History of Kannada Translations(Kannada Sahithya parishath, Bangalore), 2014
2. **Assistant Editor** – South Indian Folk Encyclopedea, Karnataka janapada University, Haveri), 2014
3. **Assistant Editor** – South Indian Cognats Dictionary, Sahithya parishath, Bangalore), 2012

D). Special Efforts for Curriculum Development, Teaching, Evaluation etc Curriculum Development

Sl.No.	Name of the Programme	Instituion	Year
01.	Preparation of Kannada M.A. Syllabus	Distance Education Centre, Kannada University, Hampi	2003-04
02.	Scrutinised the Kannada Syllabus of the High School Education	Education Department of Kerala	2009-10
03.	Prepared Translation Syllabus for Diploma	Kuvempu Bhasha Bharathi, Bangalore	2010-11

E). Any Other (Specify)

1. As a Translator

I am an abled and accomplished translator of fictions and poetry from Malayalam to Kannada. Two of my translation books were published by the Sahitya Akademi, New Delhi and other 7 Translated books were published by the well known publishers of Karnataka. All of my translation works' worth are mentioned in the translation field.

2. As a Co-ordinator

As a First Co-ordinator of Distance Education Centre of Kannada University, Hampi, I have done statutes for Distance Education Centre. I have started 23 Diploma Courses and 3 P.G. Degree Courses.

3. As a Director

As a Director of Prasaraanga. I have given equal concentration to publication and sales of the books. I have published 50 worth mentioned titles in a year.

4. Impact Indicators of Publications

Some of my Research papers were selected for reprinting in Various edited volumes. This can be used as the impact indicators of publications. The title of the essays that were reprinted are as follows..

4.1. Inaamdaararu Chitrisida Shtree Patragalu Ondu Avalokana (a review Women Characters of V.M. Inamdar)

First Published in **Karnataka Bharathi**, Vol-22, Issue-3, 1990, Karnataka University. This research article got reprinted in 2005 in the volume **Vimarshe Lekhanagalu** edited by Dr. Vijayashree Sabarada and Published by Prasaraanga, Gulbarga University.

4.2. Yakshagana Arthagarike Mattu Adhunika (Oral tradition of Yakshagana and Modernity)

First published in 1995 in the periodical **Sankula – 13** and it got reprinted in 1997 in the Volume **Janapada – 1995** (P. 61-67) edited by Dr. Hi. Shi Ramachandregowuda published by Karnataka Janapada Mattu Yakshagana Akademi Bangalore.

4.3. Abhinaya (acting)

First Published in 1997, in the Volume **Padmantharanga** edited by Dr. Vijaya Published by Entertainers India Bangalore and it got reprinted in 1998 in the magazine **Udayavani**.

4.4. Vaachika Prakriye Mattu Saamskritika Ananyate (Oral tradition of Yakshagana and Culture)

First Published in 2000 Conclusion Chapter Book **Vaachikaadhyayana** Prasaraanga, Kannada University, Hampi. This Chapter got reprinted in 2009 in the Volume **Vaachika** edited by Dr. Padekallu Vishnu Bhat & Dr. M. Prabhakar Joshi Published by Yakshagana Kalaranga, Udupi.

4.5. Dravida Samskriti (Dravidian Culture)

First Published in 2001 in the periodical named **Dravida Adhyayana** Vol. - 1, issue – 1, Kannada University, Hampi in the Volume **Dravida Shastra** edited by Prof. Mallepuram G. Venkatesh Published by Kannada University, Hampi.

4.6. Theyyaradhane (Theyyam Cult of Kerala)

First Published in 2006 in the Journal **Janapada Karnataka** Vol.-5, issue-2, Prasaraanga, Kannada University, Hampi. This essay got reprinted in 2009 in the Volume **Dravida Siri**, edited by Dr. Ramesh Chandra Dutt, Bangalore.

4.7. Christ Collegina Kannada Sanghada Prakanegala Vaishistya

(Pecularity of Publications of Christ College Kannada Sangha)

First Published in 2007 in the Volume **Antharjala** edited by Dr. G.S. Shivarudrappa, Bangalore and it got reprinted in 2008 in the Volume **College Kannada Sanghagala Prakanegalu** edited by H. Shashikala, Bangalore.

Special Contribution

Context of Kannada & Malayalam

Research activities are supported to develop the cultural relation of Kannada and Malayalam. A Vast Study of Kerala Culture is worth mentioned one. The Prasara of Kannada University has published the same in the title of 'Kerala Kathana' it got wide publicity and appreciation from general reseachers. The translated works also helped in supporting closer relation between two neighboring languages. Ten Short Stories of M.T. Vasudevan Nair, Ten Short Stories of Vaikom Muhammed Basheer and Novels of Thakazi Shivasankar Pillai entitled Thotiyude Magan, Uroob's Sundarkalum Sundaranmarum are worth mentioning published works in this field. Apart from this Short Stories of Karur Neelakanta Pillai, E. Harikumar, C.V. Balakrishnan, Shobha Warrior, Punathil Kunhabdulla, Ashitha and Poetry's of Narayana Kurup, D. Vinaya Chandran, Karur Shashi, Shree Kumar Thampi and a play of C.J. Thomas were also published in Kannada.

Three workshops have been organized in the year 1996 and 2006 by the name mutual Kannada Malayalam Poetry translation workshop and in the year 1997 Kannada Malayalam Short Story and play translation workshop to understand the inner relations in between Kannada and Malayalam Languages.

In 2007 a seminar on problems of translation of Social Science text books in Kannada and Malayalam was organized. Prepared a textbook entitled 'Kannada Swayam Patanam' for the Malayalam Students who are studying Medical and Engineering in Karnataka, which was published by Kannada Development Authority of Karnataka Government.

Various published research articles on Malayalam culture entitled 1. Gender related aspects in the Namboodiri Community of Kerala 2. Society and Tradition in the Kerala Culture. 3. Devotional and asthetic background of Theyyam. 4. Vayanattu Kulavan Theyyam is an Ancient form of Saiva Cult. 5.Theyyam Cult of Keral etc.

Occasionally published articles in various Journals about the contribution of Vaikom Muhammed Basheer, M.T. Vasudevan Nair, Thakazi Shivashankar Pillai and O.V. Vijayan on literature. All these works would help to build cultural bridge between two languages.

Yakshagana

Works have been carried to popularise Yakshagana outside the coastal districts of Karnataka. The main objective of these researchs are to highlight the cultural richness in this form of art published books on acting of vocal 'Vaachikabhinaya', study of oral tradition of Yakshagana entitled 'Vaachikaadhyana' and study of costume and make up of Yakshagana entitled 'Aharya of Yakshagana' is worth mentioned. Published more than twenty articles in various journals on various aspects of Yakshagana like theatre, acting, performance etc Were noted in the field of Yakshagana research.

Sd/-

Dr. A.Mohana Kuntar